

**Stranka v postopku v glavni stvari**

M

Na dan vložitve te tožbe tožena stranka še ni sprejela potrebnih ukrepov za vračilo pomoči, dodeljenih upravičenim podjetjem, niti sporočila Komisiji zahtevanih informacij.

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali pravnomočen sklep o ustavitvi postopka, ki ga je država članica Evropske unije, podpisnica KISS<sup>(1)</sup>, izdala po obširni preiskavi, ki jo je opravila v postopku, ki bi se lahko nadaljeval, če bi bili pridobljeni novi dokazi, preprečuje uvedbo ali vodenje postopka zaradi istih dejstev in zoper isto osebo v drugi državi podpisnici konvencije?

(<sup>1</sup>) Konvencija o izvajanju schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah; UL 2000, L 239, str. 19.

**Pritožba, ki jo je družba Bolloré vložila 13. septembra 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 27. junija 2012 v zadevi T-372/10, Bolloré proti Komisiji**

(Zadeva C-414/12 P)

(2012/C 355/17)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Pritožnica: Bolloré (zastopniki: P. Gassenbach, C. Lemaire in O. de Juvigny, odvetniki)

**Tožba, vložena 7. septembra 2012 – Evropska komisija proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-411/12)

(2012/C 355/16)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: B. Stromsky, S. Thomas in D. Grespan, zastopniki)

Tožena stranka: Italijanska republika

**Predloga tožeče stranke**

— Ugotovi naj se, da Italijanska republika s tem, da v predpisanih rokih ni sprejela vseh ukrepov, potrebnih za odpravo programa državnih pomoči, ki je bil ugotovljen kot nezakonit in nezdružljiv s skupnim trgovim z odločbo Komisije 2011/746/EU z dne 23. februarja 2011 o državnih pomočeh št. C 38/B/2004 (ex NN 58/2004) in št. C 13/2006 (ex N 587/2005) in ki ga je Italija izvršila v korist družb Portovesme Srl, ILA SpA, Eurallumina SpA in Syndial SpA (izdana 24. februarja 2012 pod št. C(2011) 956 in objavljena v UL L 309, 24.11.2011, str. od 1 do 22), ni izpolnila obveznosti iz členov 3, 4 in 5 te odločbe in Pogodbe DEU).

— Italijanski republiki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok, ki je bil v odločbi določen za vračilo državnih pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite, je potekel 24. junija 2011. Poleg tega bi morala tožena stranka Komisiji do 24. aprila 2011 sporočiti skupen znesek pomoči, ki jih je treba povrniti, ter sprejete in predvidene ukrepe za uskladitev z odločbo.

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi**

— Izpodbijana sodba naj se razveljavi, ker je Splošno sodišče s tem, da nikakor ni upoštevalo dejstva, da je bila družba Bolloré za razliko od družbe Stora, ki je bila v enakem položaju, kaznovana kot obvladujoča družba, kršilo načelo enakega obravnavanja in obveznost obrazložitve.

— Izpodbijana sodba naj se razveljavi, ker je Splošno sodišče s tem, da je razsodilo, da je bilo v postopku zoper družbo Bolloré odločeno v razumnem roku in da se je ta družba lahko branila zoper naznanjene očitke, kršilo člen 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in člen 6 EKČP, obveznost obrazložitve, prepoved izkrivljanja, pravico do obrambe družbe Bolloré, učinke razglasitve ničnosti Odločbe 2004/337/ES, (<sup>1</sup>) načelo *res iudicata* in člen 48(2) Poslovnika Splošnega sodišča.

— Izpodbijana sodba naj se razveljavi, ker je Splošno sodišče s tem, da je zaradi dejanskih in postopkovnih okoliščin tega postopka zavrnilo znižanje zneska naložene globe, kršilo načeli sorazmernosti in pravičnosti.

— Naj Sodišče v skladu s členom 61 Statuta Sodišča dokončno odloči o zadevi T-372/10 in naj zato sporno odločbo v delu, v katerem se nanaša na družbo Bolloré, razglasi za nično ali naj v okviru izvajanja polne jurisdikcije vsekakor zniža globo, ki jo je Komisija naložila družbi Bolloré, Splošno sodišče pa jo je potrdilo.

— Če Sodišče ne bi odločilo o tej zadevi, naj se odločitev o stroških zadrži, zadeva pa naj se vrne Splošnemu sodišču v novo odločanje v skladu s sodbo Sodišča.

— Nazadnje, naj se v skladu s členom 69 Poslovnika Komisiji naloži plačilo stroškov postopka pred Splošnim sodiščem in Sodiščem.

### **Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev pritožbe navaja tri razloge.

Pritožnica s prvim pritožbenim razlogom, ki ima dva dela, navaja, da je Splošno sodišče kršilo načelo enakega obravnavanja in obveznost obrazložitve, ker nikakor ni upoštevalo, da je bila za razliko od družbe Stora, ki je bila v enakem položaju, kaznovana za ravnanja svoje nekdanje odvisne družbe.

Z drugim pritožbeni razlog, ki ima štiri dele, se zatrjuje, da je Splošno sodišče s tem, da ni kaznovalo kršitve pravice pritožnice, da se v postopku zoper njo odloči v razumnem roku, kršilo člen 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in člen 6 EKČP, obveznost obrazložitve, prepoved izkrivljanja, pravico do obrambe pritožnice, učinke razglasitve ničnosti Odločbe 2004/337/ES, načelo *res iudicata* in člen 48(2) Poslovnika Splošnega sodišča.

Pritožnica s tretjim pritožbenim razlogom zatrjuje, da je Splošno sodišče s tem, da pri zavrnitvi znižanja zneska naložene globe ni upoštevalo dejanskih in pravnih okoliščin tega postopka, kršilo načelo sorazmernosti in pravičnosti.

<sup>(1)</sup> Odločba Komisije z dne 20. decembra 2001 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES in člena 53 Sporazuma EGP – Zadeva COMP/E-1/36.212 – Samokopirni papir (notificirana pod številko C(2001) 4573), UL L 115, str. 1.

### **Tožba, vložena 13. septembra 2012 – Evropska komisija proti Kraljevini Belgiji**

(Zadeva C-421/12)

(2012/C 355/18)

Jezik postopka: francoščina

#### **Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. van Beek, M. Owsiany-Hornung, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija

#### **Predlogi tožeče stranke**

— Ugotovi naj se, da:

— je Kraljevina Belgija s tem, da je s področja uporabe zakona z dne 5. junija 2007, s katero je bila prenesena Direktiva 2005/29/ES o nepoštenih poslovnih prak-

sah<sup>(1)</sup>, izključila pripadnike svobodnega poklica ter zobozdravnike in fizioterapevte, kršila člen 3 v povezavi s členom 2(b) in (d) navedene direktive;

— je Kraljevina Belgija s tem, da je v veljavi ohranila člene 20, 21 in 29 zakona z dne 6. aprila 2010 v zvezi s tržnimi praksami in varstvom potrošnika, kršila člen 4 Direktive 2005/29/ES o nepoštenih poslovnih praksah;

— je Kraljevina Belgija s tem, da je v veljavi ohranila člen 4(1), tretji pododstavek, zakona z dne 25. junija 1993 o opravljanju in organizaciji potujočih in sejemskih dejavnosti, kot je bil uveden s členom 7 zakona z dne 4. julija 2005 o spremembi zakona z dne 25. junija 1993 o opravljanju potujočih dejavnosti in organizaciji javnih naročil, in člen 5(1) kraljevega dekreta z dne 24. septembra 2006 v zvezi z opravljanjem in organizacijo potujočih dejavnosti, kršila člen Direktive 2005/29/ES o nepoštenih poslovnih praksah.

— Kraljevini Belgiji naj se naloži plačilo stroškov.

### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok za prenos Direktive 2005/29/ES se je iztekel 12. junija 2007.

<sup>(1)</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (UL L 149, str. 22).

### **Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen (Švedska) 17. septembra 2012 – Flora May Reyes proti Migrationsverket**

(Zadeva C-423/12)

(2012/C 355/19)

Jezik postopka: švedščina

#### **Predložitveno sodišče**

Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Flora May Reyes

Tožena stranka: Migrationsverket